

TOMO II

H O M E N A J E

Luis Jaime Cisneros

Capítulo 40



Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Pontificia Universidad Católica del Perú
FONDO EDITORIAL 2002

Homenaje Luis Jaime Cisneros
Tomo II

Editor: Eduardo Hopkins Rodríguez

Diseño de carátula: Gisella Scheuch

Copyright © 2002 por Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica
del Perú. Plaza Francia 1164, Lima
Telefax: 330-7405. Teléfonos: 330-7410, 330-7411
E-mail: feditor@pucp.edu.pe

Obra Completa rústica:
9972-42-473-1
Tomo II: 9972-42-475-8
D.L. 1501052002 2422

Obra Completa tapa dura:
9972-42-476-6
Tomo II: 9972-42-478-2
D.L. 1501052002 2421

Primera edición: julio de 2002

Derechos reservados, prohibida la reproducción de este libro por cualquier
medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

La teoría literaria ante el siglo XXI

Miguel Ángel Garrido Gallardo
Instituto de la Lengua Española (CSIC, Madrid)

Para el primer homenaje del siglo XXI del profesor Cisneros me ha parecido oportuno hacer balance de la situación de la teoría literaria a comienzos de siglo. Se trata tan solo de una sistematización con algunas apostillas de cosas consabidas. Espero, sin embargo, que no sea totalmente superflua.

LA TEORÍA LITERARIA DEL SIGLO XXI comenzará lógicamente por la herencia del siglo XX, como la de este empezó por la del XIX, y así sucesivamente. Dicha la perogrullada, me apresuraré a señalar que hay un lugar del siglo XX donde considero que empieza la historia que es preciso contar. Se trata del mundo cultural de Francia (de París) en los felices sesenta, antes de que la capitalidad cultural, tras las otras capitalidades, se desplazara inequívocamente de París a Nueva York.¹

Por aquellos años, el mundo académico francés que seguía cultivando la historia de la literatura y multiplicando hasta el infinito las tesis sobre estilística de las últimas dos décadas,² se enfrentaba con una revolución que amenazaba con barrer los restos del historicismo³ y los fundamentos de la estilística al uso. Esta *nouvelle critique*,⁴ mucho más consistente que el *new criticism* que había sacudido el mundo anglosajón en los cuarenta y cincuenta,⁵ tenía sus puntos de referencia en el estructuralismo (sobre todo, lingüístico) y en las ciencias humanas (psicoanálisis y marxismo). En la polémica entre los partidarios de la fundamentación estructuralista y los otros, el estructuralismo venció

¹ GARRIDO, M.A. [2000]. *Nueva introducción a la teoría de la literatura*. Madrid: Síntesis, 2001, p. II.

² HATZFELD, H.A. [1953]. *Bibliografía crítica de la nueva estilística aplicada a las literaturas románicas*. Madrid: Gredos, 1955.

³ PICARD, R. *Nouvelle critique ou nouvelle imposture*. París: J.J. Prevert, 1965.

⁴ BARTHES, R. [1966]. *Crítica y verdad*. Buenos Aires: Siglo XXI, 1972.

⁵ COHEN, K. «Le New Criticism aux États Unis (1935-1950)». *Poétique*, n.º 10, 1972, pp. 217-243.

como *marca*, hasta el punto de que la herencia con la que comenzamos el tercer milenio se puede clasificar, si se quiere (y quiero), en pre-estructuralista, estructuralista y postestructuralista.

La Herencia Pre-estructuralista

Desde los albores de nuestra cultura occidental se decía ya en la *Poética* y la *Retórica* que la cosa era cuestión de *stylum* (punzón con el que se escribía), o sea, era cuestión de tener buena o mala pluma.

Nada tiene de extraño que una y otra vez se hayan dedicado los estudiosos del fenómeno literario a preguntarse en qué consistía el estilo, pero a principios del siglo XX esto tenía especial relieve, porque los estudios retóricos habían caído en desuso y los eruditos estaban dedicados casi exclusivamente a la historia y sus ciencias auxiliares.

Una serie de jóvenes, formados unos en el Círculo Lingüístico de Moscú y otros en el Grupo para el Estudio del Fenómeno Poético (OPOIAZ) de la Universidad de San Petersburgo, se afanó en determinar el *extrañamiento* como base de su indagación. La lengua literaria reclama la atención sobre sí misma al desviarse del uso habitual, del funcionamiento estándar. Nombres como Victor Chklovsky, Roman Jakobson, Boris Eichenbaum, Osip Brik y Yury Tinianov son clásicos del año 2000 que hacían sus aportaciones hace casi un siglo.

Jakobson, sobre todo, se planteaba cuál era la función dominante que explicaba la especial *estructura* de la poesía, cuestión que ha sido fundamental, aunque los azares políticos de la Rusia de entonces la quisieron borrar bien pronto porque la intolerancia comunista, que tachaba de «formalistas» a estos jóvenes, no permitía ningún estudio literario que no versara sobre el «compromiso» (hoy asunto rancio donde los haya). Aunque se intentó seguir en Checoslovaquia con Jan Mukarovsky y el Círculo Lingüístico de Praga, el horror nazi y la Segunda Guerra Mundial dejaron en suspenso el intento. Mientras, Jakobson, Wellek y otros huían a los Estados Unidos de América.

En el mundo anglosajón, como he dicho, existe también una reacción en los años treinta y cuarenta del siglo XX contra el historicismo reinante que se conoce con el nombre de *new criticism*. Cleanth Brooks, Allen Tate, Robert Penn Warren y W.K. Wimsatt componen más o menos la lista indispensable de neocríticos, pero son el poeta y Premio Nobel T.S. Eliot, el semantista I. A. Richards y, sobre todo, W. Empson los nombres de este ámbito con los que entramos en el siglo XXI.

*Seven Types of Ambiguity*⁶ de Empson sigue reimprimiéndose una y otra vez para recordarnos que en la semántica del texto mismo —tensión, ironía, ambigüedad— radica el *quid* de la poesía. Y que no debemos andarnos por las ramas externas.

Si acaso, hay otro punto de vista (antihistoricista igualmente) que se reivindica: la condición moral de la poesía. El magisterio de Eliot, la influencia en el mundo académico británico de F.R. Leavis o la Escuela de Chicago son referencias imprescindibles también.

Hay un tercer foco, la Europa continental occidental, donde se reivindicaba también la vuelta al estudio de la «obra en sí». Dos líneas de estilística —descriptiva y genética— derivadas de dos escuelas de lingüística —Saussure y Vossler— se repartían el campo de interés.

La estilística descriptiva, cuyo mentor fue Ch. Bally⁷ no prestaba programáticamente atención a la literatura, aunque muy pronto hubo quien se dio cuenta de que los procedimientos expresivos del lenguaje ordinario eran necesariamente aprovechados por el lenguaje literario, aunque fuera, según Bally, de una manera deliberada y consciente. Desde luego, en el siglo XXI entramos todavía inexcusablemente con De Saussure (1915) de la mano.⁸

La estilística genética de L. Spitzer (1948)⁹ suponía una apuesta mucho más jugosa y abierta de la interpretación literaria del estilo. Sin duda, algunos de esta línea exageraban bastante cuando pasaban del extremo de Bally de aislar el estilo como algo ajeno a la literatura, a otorgar capacidad creadora a todo uso individual de la lengua.

En todo caso, mirando desde España, la estilística tiene el interés suplementario de que dos de sus grandes cultivadores, eclécticos ellos, han sido españoles, Amado Alonso y Dámaso Alonso. *Poesía española*¹⁰ de este último tiene que seguir siendo libro de cabecera para quien se ocupe de estos temas en el ámbito español (y no solo en él).

Dos cosas son de notar. La primera, el carácter pre-estructuralista de los postulados de los formalistas rusos y de la escuela de Bally y la segunda, la preponderancia otorgada al estudio de la poesía, siendo

⁶ EMPSON, W. [1930]. *Seven Types of Ambiguity*. Londres: Chatto and Windus, 1995.

⁷ BALLY, CH. [1909]. *Traité de stylistique française*. París: Klincksieck, 1983.

⁸ SAUSSURE, F. de [1915]. *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada, 1961.

⁹ SPITZER, L. [1948]. *Lingüística e historia literaria*. Madrid: Gredos, 1955.

¹⁰ ALONSO, D. [1950]. *Poesía española. Ensayo de métodos y límites estilísticos*. Madrid: Gredos, 1987.

así que el corpus literario, a efectos numéricos, está compuesto fundamentalmente de narraciones.

En cuanto a lo primero, demuestra el carácter «prehistórico» (de esta historia) que estas escuelas adquieren a comienzos del siglo XXI; en cuanto a lo segundo, hay que advertir que la Rusia de los formalistas también se ocupó de la narrativa por medio de ellos mismos o por autores procedentes de otros ámbitos como el folklorista V. Propp (1928),¹¹ referencia indispensable en el origen de todo análisis narratológico estructural.

Y hasta aquí la nómina imprescindible de la «prehistoria». La historia propiamente dicha empieza ahora, como se verá.

La Herencia Estructuralista

Todo el mundo sabe que la conferencia sobre «Lingüística y poética», pronunciada por Jakobson en la primavera del 1958 en el simposio sobre el estilo que se celebró en Bloomington (Indiana), se tiene por el pistoletazo de salida, para la carrera del estructuralismo crítico (lingüístico o no) de los años sesenta. Se trataba de abordar el estudio de la estructura literaria. La cuestión no era tanto qué es literatura, cuanto cómo se fabrica la literatura (en sentido estricto, la poesía), cuáles son sus mecanismos constructivos.

Es una vuelta a las preocupaciones de los formalistas, muchos años después. La segunda edición del libro de Erlich sobre esta escuela¹² y la antología de los formalistas de Todorov¹³ forman con la publicación del discurso de Jakobson¹⁴ una trilogía básica al respecto.

En esta estela hay que incluir a Barthes y a Genette, centrados muy especialmente en el relato, que dan lugar a una pléyade de narratólogos que fueron legión. Pero Barthes¹⁵ y Genette¹⁶ son estructuralistas y semiólogos.

¹¹ PROPP, V. [1928]. *Morfología del cuento*. Madrid: Fundamentos, 1977.

¹² ERLICH, V. [1965]. *El formalismo ruso. Historia. Doctrina*. Barcelona: Seix-Barral, 1974.

¹³ TODOROV, T. (ed.). *Teoría de la literatura. Textos de los formalistas rusos*. Buenos Aires: Signos, 1970.

¹⁴ JAKOBSON, R. [1960]. *Lingüística y poética*. Madrid: Cátedra, 1981.

¹⁵ BARTHES, R. [1966b]. «Introduction à l'analyse structurale des récits». *Communications*, n.º 8, pp. 1-27.

¹⁶ GENETTE, G. «Frontières du récit». *Communications*, n.º 8, 1966, pp. 193-208.

La cosa es sencilla. Al darnos cuenta de que toda estructura lingüística o literaria es una estructura de signos, o sea, un código, inauguramos la indagación semiótica, la investigación sobre cómo se produce el significado en general o el significado literario en particular. Los mismos de antes, más Eco,¹⁷ Segre,¹⁸ Kristeva¹⁹ y el jefe de la Escuela Semiótica de París, A.J. Greimas,²⁰ emergieron con fuerza. Lotman²¹ da la versión del Este con su Escuela Semiótica de Tartu.

Es cierto, sin embargo, que aunque todo estructuralismo es semiótica, no toda semiótica es estructuralismo. Ahí está la escuela de Peirce, contemporáneo de Saussure, cuyos estudios están más anclados en la filosofía y la lógica que en la lingüística estructural. No es estructuralista, pero como «alternativa», con él completamos la nómina de clásicos imprescindibles para los estudiosos del XXI.

Mas no olvidemos lo que he dicho al principio. La *nouvelle critique* tenía como denominador común el basarse en las ciencias humanas. Los autores vistos son más bien de inspiración lingüística, pero tenemos que contar con los que miraban al marxismo o al psicoanálisis.

La teoría marxista es siempre socio-crítica. Si toda realidad cultural es epifenómeno, en último término, de una relación económico-social, la opción es irremediable. Aquí emerge la gran figura del húngaro G. Lukács²² y su discípulo rumano afinado en Francia, L. Goldmann,²³ entre otros. Por cierto, que este preconiza un llamado estructuralismo genético, un *baciyelmo* marxista y estructural. Y es que, en verdad, los perfiles no son tan claros y distintos como los estoy describiendo: como es natural, habría que matizar con todas las posiciones intermedias y todas las evoluciones de cada biografía intelectual (recuérdese, por ejemplo, a Bajtín).

En cuanto a la psico-crítica, que en su versión psicoanalítica extrema considera que todo fenómeno humano tiene, en último término, una explicación sexual, se está fijando en esta época en la obra de

¹⁷ ECO, U. [1968]. *La estructura ausente*. Barcelona: Lumen, 1972.

¹⁸ SEGRE, C. «Entre estructuralismo y semiología», En: SEGRE, C. *Crítica bajo control*. Barcelona: Planeta, 1970 pp. 65-100.

¹⁹ KRISTEVA, J. [1969]. *Semiótica*. Madrid: Fundamentos, 1981.

²⁰ GREIMAS, A.J. (ed.) [1972]. *Ensayos de semiótica poética*. Barcelona: Planeta, 1976.

²¹ LOTMAN, I. [1970]. *Estructura del texto artístico*. Madrid: Istmo, 1978.

²² LUKÁCS, G. [1961]. *Sociología de la literatura*. Barcelona: Península, 1966.

²³ GOLDMANN, L. [1964]. *Para una sociología de la novela*. Madrid: Ayuso, 1975.

Gaston Bachelard (1960).²⁴ Foucault,²⁵ Lacan²⁶ y la *poética del imaginario* vienen más o menos de aquí.

La Herencia Postestructuralista

Con el estructuralismo como horizonte, enseguida se matizarán los excesos y se abrirán nuevas vías.

Inspirándose en la fenomenología,²⁷ en Alemania se había ido abriendo paso el subrayando de una evidente verdad,²⁸ a saber, la importancia que el lector tiene en el fenómeno social que llamamos literatura. La estética de la recepción nos recuerda que nos habíamos acostumbrado a la historia literaria de los autores y habíamos descuidado el importante hecho de que son los lectores los que mantienen viva o hacen caer en desuso una obra. Aunque no pueda existir obra sin autor, se podría decir también que una obra que no se lee es una obra que no existe. De aquí, numerosas consecuencias como la del problema de cómo validar la multiplicidad de las lecturas.²⁹

También en centroeuropa se había señalado otro hecho: un texto es más que la suma de sus frases, de forma que hacerse cargo de él presupone una lingüística (semiótica) textual, de principio a fin. Van Dijk,³⁰ J. Petöfi³¹ y Schmidt³² nos hablarán de esta cuestión.

Tanto interés por los principios constructivos se tendrá que matizar para no caer en el absurdo de que se nos vaya entre los dedos la

²⁴ BACHELARD, G. [1960]. *La poética de la ensoñación*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 1982.

²⁵ FOUCAULT, M. [1966]. *Las palabras y las cosas. Una arqueología de las ciencias humanas*. México: Siglo XXI, 1985.

²⁶ LACAN, J. [1966]. *Escritos I y II*. Madrid: Siglo XXI, 1985.

²⁷ INGARDEN, R. *Das literarische Kunstwerk. Eine Untersuchung aus dem Grenzgebiet der Ontologie, Logik und Literaturwissenschaft*. Tübingen: Max Niemeyer, 1960.

²⁸ JAUSS, H.R. [1977]. *Experiencia estética y hermenéutica literaria. Ensayos en el campo de la experiencia estética*. Madrid: Taurus, 1986; ISER, W. [1976]. *El acto de leer*. Madrid: Taurus, 1987.

²⁹ FISH, S.E. *Is There a text in this class? The Authority of Interpretative Communities*. Boston: Harvard University Press, 1980.

³⁰ DIJK, T. van. *Some Aspects of Text Grammar. A Study in Theoretical Linguistics and poetics*. The Hague: Mouton, 1972.

³¹ PETÖFI, J.S. (ed.). *Vers une théorie partielle du texte*. Hamburgo: Buske, 1975.

³² SCHMIDT, S.J. [1973]. *Teoría del texto. Problemas de una lingüística de la comunicación verbal*. Madrid: Cátedra, 1977.

pregunta principal que formulamos ante cualquier obra: ¿de qué trata? La temática aparece como nueva disciplina y dos números monográficos de relevantes revistas dan fe de ello (*Poétique*, n.º 64, 1985; *Communications*, n.º 47, 1988).

La Sociología de la literatura, por su parte, empieza a despegarse del sustrato cerradamente marxista para llegar en época reciente a trabajos institucionalistas y complejos como los de Bourdieu.³³

Son novedades de fin de siglo. A mí me parece, sin embargo, que las dos opciones más importantes que transportaremos al siglo XXI son la Pragmática literaria (no se confunda con: el «nuevo pragmatismo» y las proclamas contra la teoría) y la Neorretórica.

Al hilo de los supuestos de la teoría de la escuela oxoniense de los actos de habla (Austin, Searle) o de otros enfoques que parten del hecho de que la comunicación es también un acto entre otros, se indaga cuáles son las leyes de intercambio social que explican el fenómeno de la literatura.³⁴ La Pragmática deja de ser el tercer componente de la Semiótica (sintaxis o relación de los signos entre sí, semántica o relación de los signos con los referentes, pragmática o relación de los signos con el emisor, el receptor y las circunstancias) para convertirse, según digo, en punto de partida. Si sabemos qué clase de acto procuramos, buscaremos también las estrategias sintácticas y semánticas que nos lleven al éxito. La literatura no es, pues, solo asunto del autor, sino de quienes escriben, quienes leen, quienes interpretan, y de las circunstancias en las que tales labores se realizan.

Relacionada con esta consideración está la de la ficcionalidad: ¿qué leyes explican que lo falso verosímil sea más aceptable que lo verdadero inverosímil?, ¿cómo la literatura puede permitirse el lujo de suspender las reglas de autenticidad y veracidad inherentes a todo relato ordinario?, ¿cómo se puede combinar lo histórico y la ficción?

En realidad, todas estas posiciones recuperan la Retórica clásica, la Retórica de siempre que, a pesar de los pesares, se había resistido tenazmente a desaparecer. Perelman y Olbrechts-Tyteca³⁵ la habían despertado de su letargo para poner de relieve su importancia per-

³³ BOURDIEU, P. [1992]. *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo literario*. Barcelona: Anagrama, 1995.

³⁴ PRATT M. L. *Toward a Speech Act Theory of Literary Discourse*. Indiana: Indiana University Press, 1977.

³⁵ PERELMAN, Ch. y L. OLBRECHTS-TYTECA. [1958]. *Tratado de la argumentación. La Nueva Retórica*. Madrid: Gredos, 1989.

manente como método de persuasión, Lausberg³⁶ la había compilado de manera ejemplar, el Grupo μ ³⁷ de la Universidad de Lieja había aplicado, en fin, métodos estructuralistas a la descripción, mil veces ensayada, de las figuras. Hoy se trata de una disciplina rigurosamente contemporánea.³⁸ Entramos así en el siglo XXI, fundamentalmente con la herencia de Aristóteles, Cicerón y Quintiliano. Como Nebrija en el XVI. ¡Qué cosas!

El Clima Postmoderno

Incluso en los momentos de mayor fervor formalista hay una cuestión que no deja de ser planteada, la cuestión hermenéutica: ¿qué quiere decir el autor que nos interpela? El subrayado del lector la pone, además, en el candelero, porque podríamos llegar al extremo de no aceptar más significado que el que ocasionalmente cada lector atribuyera a cada texto.

Entonces... ¿no habrá textos buenos y malos?, ¿no habrá textos ricos y pobres?

Vinculadas con la tradición de la interpretación bíblica auténtica de cuya vital importancia sabe el creyente, las obras de Gadamer³⁹ y de Paul Ricoeur⁴⁰ han iluminado en este medio siglo la reflexión acerca de qué quieren decir los textos.

Pero, ligada al clima postmoderno de la ausencia del sujeto de los citados Lacan y Foucault, está otra dirección europea cuya masiva difusión desde los Estados Unidos de América, donde se trasplantó, ha conducido incluso a excesos de esperpento crítico. La recuperación de los textos de Paul de Man⁴¹ y de Derrida⁴² (y su continuación) pusieron de moda la «deconstrucción»: cada texto es una pista de

³⁶ LAUSBERG, H. [1960]. *Manual de retórica literaria. Fundamentos de una ciencia de la literatura*. 3 tomos. Madrid: Gredos, 1966-1969.

³⁷ GRUPO μ [1970]. *Retórica general*. Barcelona: Paidós, 1987.

³⁸ LUCAITES, J.L., C.M. CONDIT y S. CAUDILL (eds.). *Contemporary Rhetorical Theory*. Nueva York/Londres: The Guilford Press, 1999.

³⁹ GADAMER, H.G. [1960]. *Verdad y método. Fundamentos de una hermenéutica filosófica*. Salamanca: Sígueme, 1984.

⁴⁰ RICOEUR, P. [1983, 1985]. *Tiempo y narración*. 3 tomos. Madrid: Cristiandad, 1987.

⁴¹ MAN, Paul de [1971]. *Visión y ceguera. Ensayos sobre la retórica de la crítica contemporánea*, San Juan: Universidad de Puerto Rico, 1991.

⁴² DERRIDA, J. [1967]. *La escritura y la diferencia*. Barcelona: Anthropos, 1989.

donde parten infinitas posibles interpretaciones. Se trata de una retórica de lo verosímil y no de lo verdadero, acorde con el pesimismo metafísico de nuestra sociedad.⁴³ Solo la lucidez de Steiner⁴⁴ nos devuelve la opción esperanzada: a pesar de los pesares, los seres humanos podemos conocer la realidad y comprendernos entre nosotros.

Por lo demás, todas las orientaciones anteriormente mencionadas siguen más o menos vivas. Resulta frecuente que reaparezcan viejos métodos, más o menos maquillados, para tratar nuevas preocupaciones sociales: la teoría de los polisistemas, los llamados estudios culturales y el multiculturalismo, derivados de la situación de sociedades complejas o en situación postcolonial,⁴⁵ o los feminismos⁴⁶ y la revolución homosexual en que la condición de mujer o de marginado sustituye muchas veces lo que significó la del proletario en la crítica literaria marxista.

Si recordamos ahora que todo este relato ha partido de la oposición al historicismo de la crítica de principios del siglo XX, corregida y aumentada por la de los años sesenta, la aparición del neohistoricismo⁴⁷ o vuelta a la historia literaria, aunque teniendo en cuenta todas las aportaciones que se han ido haciendo a lo largo de los cuarenta últimos años, ofrece el aspecto de un círculo que se cierra.

Ligeros de equipaje

Cada autor tiene una o varias teorías y cada teoría dispone de uno o varios autores. En el imperio americano, los hay simplemente sensatos como Frye,⁴⁸ Kermode⁴⁹ o Lodge,⁵⁰ y los hay que están a todos los

⁴³ VATTIMO, G. [1967]. *Poesía e ontología*. Milán: Mursia, 1985; BAUDRILLARD, J. [1977]. *Olvidar a Foucault*. Valencia: Pre-Textos, 1978; LYOTARD, J. F. [1979]. *La condición postmoderna. Informe sobre el saber*. Madrid: Cátedra, 1989; ECO, U. [1997]. *Kant y el ornitorrinco*. Barcelona: Lumen, 1999.

⁴⁴ STEINER, G. [1989]. *Presencia reales*. Barcelona: Destino, 1991.

⁴⁵ EVEN-ZOHAR, I. (ed.). «Polysystem Theory». *Poetics Today*, vol. 11, n.º 1, 1979; SAID, E.W. [1978]. *Orientalismo*. Madrid: Libertarias, 1990.

⁴⁶ MOI, T. [1985]. *Teoría literaria feminista*. Madrid: Cátedra, 1988.

⁴⁷ GREENBLATT, S. *Learning to Curse: Essays in Early Modern Culture*. Nueva York, 1990.

⁴⁸ FRYE, N. [1957]. *Anatomía de la crítica*. Caracas: Monte Ávila, 1973.

⁴⁹ KERMODE, F. [1967]. *El sentido de un final. Estudios sobre la teoría de la ficción*. Barcelona: Gedisa, 1983.

⁵⁰ LODGE, D. [1992]. *El arte de la ficción*. Barcelona: Península, 1999.

vientos y todas las modas como Bloom.⁵¹ Si multiplicamos modas por autores, la lista puede ser casi infinita.

Pero, después de todo, ¿qué hay que llevarse estrictamente al siglo XXI? Si es verdad, como lo es, que nuestra teoría literaria occidental no es apenas más que una vasta paráfrasis de Aristóteles, quizás no deberíamos preferir lo último, que no sabemos lo que nos va a durar. Yo no dejaría de llevarme la *Poética* y la *Retórica* aristotélica y la *Retórica* de Quintiliano y la poética de Horacio y las compilaciones de la tradición de Jaeger,⁵² Auerbach,⁵³ Curtius⁵⁴ y Lausberg. Más la citada conferencia de Jakobson, el libro de Dámaso Alonso y el de Steiner.

Llegado aquí, dudaría en la selección. Solo lo aportado en la última mitad del siglo XX, por los profesores de teoría de la literatura que escribimos en español, supera con mucho el millar de títulos. ¿Por dónde empezar? Lo que sugiero es que, al cabo de tantos siglos de cultura occidental, la respuesta puede ser: por donde siempre, quizás.

Bibliografía

ALONSO, D.

1987 [1950]. *Poesía española. Ensayo de métodos y límites estilísticos*. Madrid: Gredos.

AUERBACH, E.

1987 [1942]. *Mímesis. La representación de la realidad en la cultura occidental*. México: Fondo de Cultura Económica.

BACHELARD, G.

1982 [1960]. *La poética de la ensoñación*. México: Fondo de Cultura Económica.

⁵¹ BLOOM, H. [1973]. *La angustia de las influencias. Una teoría de la poesía*. Caracas: Monte Ávila, 1977; *id.*, *A Map of Misreading*. Nueva York: Oxford University Press, 1975; *id.*, [1944]. *El canon occidental*. Barcelona: Anagrama, 1995; BLOOM, H. y D. ROSENBERG [1993]. *El libro de J.* Barcelona: Interzona, 1999.

⁵² JAEGER, W. [1933]. *Paideia. Los ideales de la cultura griega*. México: Fondo de Cultura Económica, 1993.

⁵³ AUERBACH, E. [1942]. *Mímesis. La representación de la realidad en la cultura occidental*. México: Fondo de Cultura Económica, 1987.

⁵⁴ CURTIUS, E.R. [1948]. *Literatura europea y Edad Media latina*. México: Fondo de Cultura Económica, 1989.

- BAJTÍN, M.
1986 [1963]. *Problemas de la poética de Dostoievsky*. México: Fondo de Cultura Económica.
- BALLY, CH.
1983 [1909]. *Traité de stylistique française*. París: Klincksieck.
- BARTHES, R.
1972 [1966]. *Crítica y verdad*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- [1966]. «Introduction à l'analyse structurale des récits», *Communications*, n.º 8, pp. 1-27.
- BAUDRILLARD, J.
1978 [1977]. *Olvidar a Foucault*. Valencia: Pre-Textos.
- BLOOM, H.
1977 [1973]. *La angustia de las influencias. Una teoría de la poesía*. Caracas: Monte Ávila.
- 1975 *A Map of Misreading*. Nueva York: Oxford University Press.
- 1995 [1944]. *El canon occidental*. Barcelona: Anagrama.
- BLOOM, H. y D. ROSENBERG
1999 [1993]. *El libro de J.* Barcelona: Interzona.
- BOURDIEU, P.
1995 [1992]. *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo literario*. Barcelona: Anagrama.
- COHEN, K.
1972 «Le New Criticism aux États Unis (1935-1950)». *Poétique*, n.º 10, pp. 217-243.
- CURTIUS, E.R.
1989 [1948]. *Literatura europea y Edad Media latina*. México: Fondo de Cultura Económica.
- DERRIDA, J.
1989 [1967]. *La escritura y la diferencia*. Barcelona: Anthropos.
- DIJK, T. van
1972 *Some Aspects of Text Grammar. A Study in Theoretical Linguistics and Poetics*. The Hague: Mouton.

ECO, U.

1972 [1968] *La estructura ausente*. Barcelona: Lumen.

1999

[1997]. *Kant y el ornitorrinco*. Barcelona: Lumen.

EMPSON, W.

1995 [1930]. *Seven Types of Ambiguity*. Londres: Chatto and Windus.

ERLICH, V.

1974 [1965]. *El formalismo ruso. Historia. Doctrina*. Barcelona: Seix-Barral.

EVEN-ZOHAR, I. (ed.)

1979 «Polysystem Theory». *Poetics Today*, vol. 11, n.º 1.

FISH, S.E.

1980 *Is There a Text in this Class? The Authority of Interpretative Communities*. Boston: Harvard University Press.

FOUCAULT, M.

1985 [1966]. *Las palabras y las cosas. Una arqueología de las ciencias humanas*. México: Siglo XXI.

FRYE, N.

1973 [1957]. *Anatomía de la crítica*. Caracas: Monte Ávila.

GADAMER, H.G.

1984 [1960]. *Verdad y método. Fundamentos de una hermenéutica filosófica*. Salamanca: Sígueme.

GARRIDO, M.A.

2001 [2000]. *Nueva introducción a la teoría de la literatura*. Madrid: Síntesis.

GENETTE, G.

1966 «Frontières du récit». *Communications*, n.º 8.

GOLDMANN, L.

1975 [1964]. *Para una sociología de la novela*. Madrid: Ayuso.

GREENBLATT, S.

1990 *Learning to Curse: Essays in Early Modern Culture*. Nueva York.

GREIMAS, A.J. (ed.)

1976 [1972]. *Ensayos de semiótica poética*. Barcelona: Planeta.

GRUPO μ

1987 [1970]. *Retórica general*. Barcelona: Paidós.

HATZFELD, H.A.

1955 [1953]. *Bibliografía crítica de la nueva estilística aplicada a las literaturas románicas*. Madrid: Gredos.

INGARDEN, R.

1960 *Das literarische Kunstwerk. Eine Untersuchung aus dem Grenzgebiet der Ontologie, Logik und Literaturwissenschaft*. Tübingen: Max Niemeyer, 1960.

ISER, W.

1987 [1976]. *El acto de leer*. Madrid: Taurus.

JAEGER, W.

1993 [1933]. *Paideia. Los ideales de la cultura griega*. México: Fondo de Cultura Económica.

JAKOBSON, R.

1981 [1960]. *Lingüística y poética*. Madrid: Cátedra.

JAUSS, H.R.

1986 [1977]. *Experiencia estética y hermenéutica literaria. Ensayos en el campo de la experiencia estética*. Madrid: Taurus, 1986.

KERMODE, F.

1983 [1967]. *El sentido de un final. Estudios sobre la teoría de la ficción*. Barcelona: Gedisa.

KRISTEVA, J.

1981 [1969]. *Semiótica*. Madrid: Fundamentos.

LACAN, J.

1985 [1966]. *Escritos I y II*. Madrid: Siglo XXI.

LAUSBERG, H.

1966-1969 [1960]. *Manual de retórica literaria. Fundamentos de una ciencia de la literatura*. 3 tomos. Madrid: Gredos.

LODGE, D.

1999 [1992]. *El arte de la ficción*. Barcelona: Península.

LOTMAN, I.

1978 [1970]. *Estructura del texto artístico*. Madrid: Istmo.

- LUCAITES, J.L., C.M. Condit y S. Caudill (eds.)
 1999 *Contemporary Rhetorical Theory*. Nueva York/Londres: The Guilford Press.
- LUKÁCS, G.
 1966 [1961]. *Sociología de la literatura*. Barcelona: Península.
- LYOTARD, J. F.
 1989 [1979]. *La condición postmoderna. Informe sobre el saber*. Madrid: Cátedra.
- MAN, Paul de
 1991 [1971]. *Visión y ceguera. Ensayos sobre la retórica de la crítica contemporánea*. San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- MOI, T.
 1988 [1985]. *Teoría literaria feminista*. Madrid: Cátedra.
- PERELMAN, Ch. y L. OLBRECHTS-TYTECA
 1989 [1958]. *Tratado de la argumentación. La Nueva Retórica*. Madrid: Gredos.
- PETÖFI, J.S. (ed.)
 1975 *Vers une théorie partielle du texte*. Hamburgo: Buske.
- PICARD, R.
 1965 *Nouvelle critique ou nouvelle imposture*. París: J.J. Prevert.
- PRATT, M. L.
 1977 *Toward a Speech Act Theory of Literary Discourse*. Indiana: Indiana University Press.
- PROPP, V.
 1977 [1928]. *Morfología del cuento*. Madrid: Fundamentos.
- RIKOEUR, P.
 1987 [1983, 1985]. *Tiempo y narración*. 3 tomos. Madrid: Cristiandad.
- SCHMIDT, S.J.
 1977 [1973]. *Teoría del texto. Problemas de una lingüística de la comunicación verbal*. Madrid: Cátedra.
- SAID, E.W.
 1990 [1978]. *Orientalismo*. Madrid: Libertarias.

- SAUSSURE, F. de
1961 [1915]. *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada.
- SEGRE, C.
1970 «Entre estructuralismo y semiología». En: *Segre, C. Crítica bajo control*. Barcelona: Planeta.
- SPITZER, L.
1955 [1948]. *Lingüística e historia literaria*. Madrid: Gredos.
- STEINER, G.
1991 [1989] *Presencias reales*. Barcelona: Destino.
- TODOROV, T. (ed.)
1970 *Teoría de la literatura. Textos de los formalistas rusos*. Buenos Aires: Signos.
- VATTIMO, G.
1985 [1967]. *Poesía e ontología*. Milán: Mursia.